

A. Kanayeva 

Université pédagogique nationale kazakhe nommée d'après Abay, Kazakhstan, Almaty,
Aix-Marseille Université, France, Aix-en-Provence,
e-mail: akma.kan81@mail.ru

L'APPROCHE PAR COMPETENCES DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS DE SPECIALITE (le cas des specialites droit international et relations internationales)

In this article we make a brief review of the literature in the field of teaching French as a foreign language (FLE) and try to give an outline of concepts such as: "French language for specific purposes" (FOS), "French language of specialty" (FS), "French as a professional language" (FLP) and «Competency-based approach». Currently, there is a difficulty in the differentiation of "French language of specialty" (FS) and "General French language" (FG) in terms of purposes, content and the role of the teacher. Moreover, in the light of concepts of the scholars, we try to define the approach of teaching French as a foreign language suggested by Kazakhstani high educational institutions. Last years, the implementation of the "French language of specialty" (FS) to educational process for the non-linguistic specialties has taken special role due to the increasing role of foreign language communication in professional activity. Thus, the implementation of teaching French language of specialty in high educational institutions of Kazakhstan is intended to the integration of students in the professional environment as well as to the enhancement of the competitiveness of Kazakhstani universities.

Key words: French as a foreign language, French language of specialty, French language for specific purposes, professionalization of teaching, competency-based approach, non-linguistic specialties.

А. Қанаева

Абай атындағы Қазақ ұлттық университеті, Қазақстан, Алматы қ.,
Экс-Марсель университеті, Франция, Экс-ан-Прованс қ.,
e-mail: akma.kan81@mail.ru

Мамандыққа бағытталған француз тілін оқытудағы құзыреттілік тәсіл («Халықаралық құқық» және «Халықаралық қатынастар» мамандықтарының мысалы негізінде)

Біз бұл мақалада француз тілін шет тілі ретінде (FLE) оқыту туралы әдебиеттерге қысқаша шолу жасап, «Арнайы мақсаттағы француз тілі» (FOS), «Мамандыққа бағытталған француз тілі» (FS), «Француз тілі кәсіби тіл ретінде» (FLP) және «Құзыреттілік тәсіл» деген тұжырымдамаларға сипаттама жасауға тырысамыз. Бүгінгі таңда академиялық ортада оқытудың мақсаттары, мазмұны және мұғалімнің рөлі тұрғысынан «Мамандыққа бағытталған француз тілі» мен «Негізгі француз тілін» (FG) оқытудағы ерекшеліктерді ажыратуда қиындықтар бар екені мәлім болып отыр. Сонымен қатар, осы сала бойынша зерттеушілердің тұжырымдамаларына сүйене отырып, біз француз тілін шет тілі ретінде оқытудағы тілдік емес мамандық студенттеріне білім беруді кәсіптендіру үшін қазақстандық жоғары оқу орындары қандай тәсіл ұсынып отырғанын анықтауға тырысамыз. Соңғы жылдары, мамандыққа бағытталған француз тілі тілдік емес мамандық студенттерінің білім беру үдерісіне енуі кәсіби қызметтегі шет тілдік қатынастың рөлінің артуына байланысты ерекше маңызға ие болды. Осылайша, Қазақстанның жоғары оқу орындарында мамандыққа бағытталған француз тілін оқыту студенттерді кәсіби ортаға кіріктіруге, сонымен қатар қазақстандық жоғары оқу орындарының бәсекеге қабілеттілігін арттыруға әсерін тигізеді.

Түйін сөздер: француз тілін шет тілі ретінде, мамандыққа бағытталған француз тілі, арнайы мақсаттағы француз тілі, білім беруді кәсібилендіру, құзыреттілік тәсіл, тілдік емес мамандықтар.

А. Канаева

Казахский национальный педагогический университет им. Абая, Казахстан, г. Алматы,
Университет Экс-Марсель, Франция, г. Экс-ан-Прованс,
e-mail: akma.kan81@mail.ru

**Компетентностный подход в преподавании французского языка по специальности
(на примере специальностей «Международное право»
и «Международные отношения»)**

В данной статье мы делаем краткий обзор литературы в области преподавания французского языка как иностранного (FLE) и пытаемся очертить контуры концепций, таких как: «Французский язык для специальных целей» (FOS), «Французский язык по специальности» (FS), «Французский как профессиональный язык» (FLP) и «Компетентностный подход».

В настоящее время, в академических кругах по-прежнему существуют трудности в дифференцировании преподавания «Французского языка по специальности» (FS) и «Основного французского языка» (FG) с точки зрения целей, содержания и роли преподавателя. А также, на основе концепций исследователей данной области мы постараемся определить, какой подход преподавания французского языка как иностранного предлагают казахстанские вузы для профессионализации обучения студентов неязыковых специальностей. В последние годы внедрение в учебный процесс французского языка по специальности для студентов неязыковых специальностей приобрело особое значение в связи с возрастающей ролью иноязычного общения в профессиональной деятельности. Таким образом, внедрение обучения французского языка по специальности в университетах Казахстана направлено на интеграцию студентов в профессиональную среду, а также на повышение конкурентоспособности казахстанских университетов.

Ключевые слова: французский язык как иностранный, французский язык по специальности, французский язык для специальных целей, профессионализация обучения, компетентностный подход, неязыковые специальности.

Introduction

Le problème de la professionnalisation de la formation des étudiants de spécialités non linguistiques par le biais de l'enseignement du français est toujours d'actualité, car les exigences aux compétences des futurs spécialistes se sont accrues avec l'intégration de l'approche par compétences dans le système de l'enseignement professionnel supérieur du Kazakhstan.

L'idée de professionnaliser la formation des étudiants des spécialités non-linguistiques par l'enseignement de la langue de spécialité dans les universités du Kazakhstan est née d'un véritable besoin identifié dans le cadre du Programme d'Etat du développement de l'éducation au Kazakhstan pour les années 2011-2020 où une *attention particulière est portée à l'enseignement technique et professionnel*. Ainsi, la langue étrangère y compris le français représente la force motrice des relations économiques et socio-politiques, c'est à dire elle devient une langue des professionnels. Compte tenu de ce qui précède, nous pouvons constater que l'une des priorités du système éducatif supérieur du Kazakhstan est la professionnalisation de la formation des étudiants des spécialités non-linguistiques à travers l'enseignement de la langue étrangère.

En général, les universités kazakhstanaïses offrent des cours du français général (FG) à des futurs enseignants du français langue étrangère (FLE) et à des étudiants de différentes spécialités non-linguistiques. Donc, la problématique de cette recherche provient de ce que les facultés des langues des universités kazakhstanaïses ne forment pas d'enseignants de français de spécialité. Cela crée aussi des problèmes liés aux programmes de formation en différentes spécialités, aux curricula de français de spécialité, aux techniques pédagogiques et autres. En plus, le manque de consensus parmi les enseignants de français sur le programme à adopter a fait que chaque enseignant de FS travaille à sa manière en donnant des cours personnalisés.

L'inclusion du FS dans les universités kazakhstanaïses pourrait offrir de nouvelles possibilités pour renforcer l'enseignement du français au Kazakhstan. Aujourd'hui, les langues deviennent l'un des outils d'accès au marché de travail et de réussite professionnelle. Le FS est la principale composante de l'apprentissage des langues dans la préparation de spécialistes qualifiés dans divers domaines, c'est-à-dire qu'aujourd'hui, les diplômés doivent être un spécialiste qualifié ayant une connaissance d'une langue étrangère. En ce qui concerne l'enseignement du FS dans les facultés non-linguistiques, il est

à noter que durant les premières étapes d'apprentissage de français, les apprenants sont exposés aux cours FG.

L'insertion professionnelle des étudiants reste une préoccupation des responsables des universités kazakhes, la langue étrangère devient aujourd'hui l'un des outils d'accès au marché de travail et de réussite professionnelle. Selon Melnichuk chaque type d'activité professionnelle exige d'un spécialiste les connaissances, les compétences et les qualités personnelles importantes sur le plan professionnel (Melnichuk, 2000 : 20).

Comment identifier la démarche didactique pour professionnaliser la formation des étudiants des spécialités Droit international et Relations internationales dans les universités du Kazakhstan? Le FOS, FLP ou FS ?

Avant de répondre aux questions ci-dessus, il convient d'analyser les différents concepts des chercheurs traitant des problèmes de l'enseignement des langues étrangères dans le contexte de la formation professionnelle.

Zhetpisbaeva, parlant des besoins des futurs spécialistes, constate que «Le diplômé de l'université doit être un spécialiste professionnellement et psychologiquement adapté, capable d'acquérir et d'utiliser constamment et activement des connaissances, des compétences et de l'expérience pour résoudre des problèmes professionnels. Il doit également avoir une compétence professionnelle et communicative en langue étrangère bien formée et être capable de l'intégrer dans la structure de son activité professionnelle» (Zhetpisbaeva 2017 : 25).

Historiquement l'expression du français sur objectif spécifique (FOS) a été calquée de l'anglais « English for specific Purposes » (ESP). Selon les constats des chercheurs, le FOS est une démarche de la didactique du FLE, c'est-à-dire qu'à l'issue de la formation l'apprenant doit savoir mener une activité professionnelle qui requiert l'utilisation du français. Cet enseignement vise à amener l'apprenant d'être apte à faire quelque chose à l'aide de cette langue. L'objectif est « la maîtrise de la langue nécessaire à l'appréhension des notions (de spécialités)» (Mangiante et Parpette, 2004 : 144).

Selon la définition donnée dans le Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde dirigé par J-P Cuq, le FOS « est né du souci d'adapter l'enseignement du FLE à des publics adultes souhaitant acquérir ou perfectionner des compétences en français pour une activité professionnelle ou des études supérieures » (Cuq, 2003 : 109).

Mangiante et Parpette ne séparent pas le FOS du FLE et le FOS est considéré comme un sous-champ du FLE. (Mangiante et Parpette, 2004 : 159). Autrement dit, un enseignant du FOS est l'enseignant de langue. «A partir du moment où émerge un projet de FOS jusqu'au moment où se déroule la formation, se construit un processus assez long qui est schématisé en 5 étapes» (Mangiante et Parpette, 2004 : 7).

La première étape nous permet de définir s'il faudra mettre en place un programme de FOS ou un programme de FS. Dans cette étape il faudra diviser les groupes soit selon le niveau de langue, ou selon le niveau d'étude, ou selon la spécialité.

En deuxième étape le concepteur du cours de FOS ou FS devra déterminer les besoins d'enseignement/apprentissage du FOS/FS, faire l'analyse des besoins des apprenants et de l'entreprise ou du centre prestataire de la formation. Dans cette étape on peut faire le questionnement avec les étudiants et les enseignants afin d'identifier leurs besoins.

En troisième étape l'enseignant pour construire le programme de formation, doit entrer en contact avec des acteurs du secteur professionnel, recueillir des informations, collecter des discours. Cela permet de confirmer les hypothèses faites par l'enseignant, de les compléter et modifier.

Quatrième étape «... pour l'enseignant-concepteur, le degré de familiarité avec les situations cibles est différent d'un cas à l'autre. Les prévisions faites sur les contenus de formation varient dans les mêmes proportions, d'où la nécessité d'analyser attentivement les données recueillies pour connaître les composantes des situations de communication à traiter» (Mangiante et Parpette, 2004 : 7).

Cinquième étape permet à l'enseignant de construire les activités pédagogiques en intégrant à son programme les données collectées et analysées. L'enseignant construit les activités d'enseignement du FOS/FS.

Aux concepts français de spécialité, français sur objectifs spécifiques F. Mohon-Dallies ajoute le concept du français professionnel subdivisé en français à visée professionnelle et le français langue professionnelle (Mohon-Dallies, 2008 : 15). Une nouvelle appellation «français à visée professionnelle» est apparu dans le champ de la didactique du FLE au début des années 1990 (Mohon-Dallies, source : Inernet).

De ce point de vue Mohon-Dallies constate que les démarches visant à enseigner le français à des publics d'adultes en voie de professionnalisation ou en activité ont été tout aussi nombreuses, car près de dix appellations ont été forgées, variées parce que chaque courant témoigne d'options méthodo-

logiques distinctes (Mohon-Dallies, 2008 : 9). Par rapport au FOS et au FS, le français à visée professionnelle offre sans doute un marché plus porteur (Mohon-Dallies, 2006). Ils s'agit de travailler en français en restant dans son pays d'origine ou de partir dans un autre pays, pour étudier un métier ou pour l'exercer en français.

La dénomination « langue de spécialité » a été utilisée entre 1963 et 1973 à l'époque de la méthodologie structuro-globale audio-visuelle. A la suite de l'apparition du français fondamental, l'attention est portée sur les spécificités lexicales et sur une sélection syntaxique (Lehmann 1989 : 19). C'est-à-dire, que le terme français de spécialité est apparu avant les autres méthodes destinées aux apprenants étudiant le français dans une perspective professionnelle.

Quelles sont les divergences et les convergences entre les notions français de spécialité et le français sur objectifs spécifiques ?

Arrivés à ce *point*, nous remarquons des points divergents et des points convergents entre les notions de français de spécialité et celle de français sur objectifs spécifiques et afin de déterminer leur rôle dans le système d'enseignement supérieur du Kazakhstan, nous tenterons d'analyser les défini-

tions de ces concepts. Etant donné que l'objectif prioritaire pour les enseignants assurant les cours du français de spécialité est le développement de la compétence de communication liées aux domaines d'étude des apprenants J- M. Mangiante précise que: «Le français enseigné aux étudiants dans les filières scientifiques vise la langue de spécialité, ou plus particulièrement l'ensemble des discours propres à une spécialité ou discipline donnée. Il répond à une offre de formation plus exhaustive, moins urgente, couvrant l'ensemble des situations de communication d'un domaine spécialisé qui comprend plusieurs métiers lorsqu'il s'agit d'un domaine professionnel» (Mangiante, 2007 : 129). Selon les recherches des mêmes auteurs il y a des points divergeants et les points convergents entre les notions FS et celle de FOS. Le terme FOS a l'avantage de couvrir toutes les situations, que celles-ci soient ancrées ou non dans une spécialité. Le FOS travaille au cas par cas, ou en d'autres termes, métier par métier, en fonction des demandes et des besoins d'un public précis». (Mangiante et Parpette, 2004 :16).

Pour identifier la démarche didactique pour professionnaliser la formation dans universités du Kazakhstan, il nous semble important d'utiliser le tableau de différences entre le FS et le FOS proposé par les mêmes chercheurs.

Table 1 – (Mangiante et Parpette, 2004 : 18).

FRANCAIS DE SPECIALITE	FRANCAIS SUR OBJECTIF SPECIFIQUE
1. Objectif plus large couvrant un domaine	1. Objectif précis
2. Formation à moyen ou long terme	2. Formation à court terme (urgence)
3. Diversité des thèmes et des compétences liés à une discipline	3. Centration sur certaines situations cibles
4. Contenus nouveaux, a priori non maîtrisés par l'enseignant	4. Contenus nouveaux, a priori non maîtrisés par l'enseignant
5. Travail plus autonome de l'enseignant	5. Contacts avec les acteurs du milieu étudié
6. Matériel existant (insuffisant dans certains domaines)	6. Matériel à élaborer
7. Evaluation interne au programme de formation	7. Evaluation extérieure au programme

Les chercheurs constatent qu'il n'y a bien évidemment pas de frontière rigide entre le français de spécialité et le français sur objectifs spécifiques (Mangiante et Parpette, 2004 :18). En nous basant sur les définitions faites par les chercheurs, nous pouvons constater que: le FOS est un domaine ou un sous-champs du FLE (Mangiante et Parpette, 2004:159).

Selon cette distinction précise entre le FOS et FS, nous pouvons suggérer que les universités du Kazakhstan offrent aux étudiants des spécialités Rela-

tions internationales et Droit international des cours de français de spécialité (FS) parce que:

Premièrement, les cours ont l'objectif plus large couvrant un domaine, par exemple:

Français *de la diplomatie* pour les apprenants de la spécialité «Relations internationales»;

Français juridique pour les étudiants de la spécialité «Droit international »;

Deuxièmement, la formation de professionnalisation en français est souvent à long terme. Dans les universités l'enseignement du FS pour

les étudiants des spécialités Droit international et Relations internationales se décompose en 4 modules (troisième, quatrième, cinquième et sixième semestres, c'est-à-dire qu'en 2^{ème} et 3^{ème} années).

Troisièmement, dans l'enseignement du français de spécialité au Kazakhstan, les universités ou les facultés définissent leur programme académique pour chaque spécialité sans identifier les besoins des apprenants et du marché du travail. Chaque année on prépare le programme d'étude conformément au référentiel d'Etat et le programme de type d'enseignement de la spécialité. Selon le nombre d'heures donné dans le programme d'étude des spécialités nous devons préparer un programme du FS. «...le contenu du programme, les documents qui serviront de support, le type d'évaluation, etc. ne sont pas contraints par une demande extérieure, ils sont déterminés par l'institution et l'enseignant, dans les limites du domaine de spécialité concerné...» (Cuq et Gruca, 2008 : 363).

Quatrièmement, contenus nouveaux non maîtrisés par l'enseignant. L'enseignant de FS au Kazakhstan a plusieurs difficultés dont la principale – est le manque de formation dans ce domaine. Au Kazakhstan les enseignants de FS sont généralement de formation linguistique et ont des difficultés pendant l'élaboration du cours du FS, notamment du cours de Français *de la diplomatie* et de Français juridique.

Cinquièmement, évaluation interne au programme de formation, c'est à dire on ne collecte pas des données sur le terrain afin de les analyser pour identifier les besoins réels des apprenants et du marché du travail.

Les dernières années trois universités du Kazakhstan, notamment : Université nationale pédagogique Abai, Université nationale Al-Farabi, Université des relations internationales et des langues du monde Abylai khan ont intégré l'enseignement de français de spécialité dans leurs cursus dans le cadre de licence et master.

Il est important de noter ici que l'élément le plus essentiel dans la planification d'un cours de FS est la définition de l'objectif d'apprentissage. En perspective, afin de construire des activités répondant aux besoins précis *des apprenants nous devons produire un curriculum et un programme de FS adapté aux universités du Kazakhstan et construire les activités pédagogiques en intégrant les données collectées et analysées*. Il faut tenir en compte que l'une des principales exigences pour la formation des futurs spécialistes est la maîtrise d'une langue étrangère de la spécialité.

L'adhésion du Kazakhstan au processus de Bologne a donné un nouvel élan à la modernisation de l'éducation et a déterminé la mise en œuvre l'approche dans l'éducation basée sur les compétences.

L'approche par compétences dans l'enseignement du FS dans les universités du Kazakhstan

Au stade actuel du développement de l'enseignement supérieur au Kazakhstan, l'intérêt pour l'approche par compétences dans la didactique des langues étrangères est plus grand que jamais. Donc, l'approche par compétences est un outil méthodologique le plus important pour rapprocher le système éducatif du Kazakhstan des systèmes d'enseignement étrangers dans le cadre du processus de Bologne.

Selon la définition du dictionnaire « LE PETIT LAROUSSE » une compétence c'est : «Ensemble de dispositions, capacités, aptitudes spécifiques qui permettent à tout un sujet parlant une langue de la maîtriser, et qu'il met en œuvre à l'occasion de ses actes de parole effectifs dans des situations concrètes. » (Dictionnaire « le petit Larousse », 2008 : 82). Cette définition nous permet de constater que la compétence est un concept principal dans l'enseignement / apprentissage de FS. Elle consiste à la mise en œuvre des connaissances, attitudes, et capacités dans différentes situations. C'est-à dire, que l'approche par compétences dans l'enseignement professionnel supérieur ouvre de vastes possibilités pour une meilleure formation des spécialistes dans la vie réelle.

La plupart des chercheurs se réfèrent aux composantes de base de la compétence communicative: linguistique (grammaticale, linguistique); discursive (pragmatique, stratégique); socioculturelle (sociolinguistique, linguistique et régionale).

Bien que tous les chercheurs confirment la composition multi-composantes de la compétence communicative, il n'y a toujours pas d'uniformité dans l'attribution de ces composantes.

La compétence à communiquer langagièrement peut être considérée comme présentant plusieurs composantes : une composante linguistique, une composante sociolinguistique, une composante pragmatique (CECRL : 17, source : <https://rm.coe.int/16802fc3a8>).

Dans ses recherches Lebedev constate que: l'approche par compétences est un ensemble de principes généraux pour déterminer objectifs de l'éducation, sélection du contenu éducatif, organisation du processus éducatif et évaluation des résultats de l'éducation (Lebedev, 2004 : 5).

Les enseignants utilisent de plus en plus une approche par compétences visant à l'efficacité de la formation professionnelle et au développement des compétences générales et professionnelles d'un futur spécialiste qui est prêt pour des activités professionnelles compétitives sur le marché du travail. Dans les conditions modernes, «pour une personne, il est extrêmement important non pas tant de savoir encyclopédique que de pouvoir appliquer des connaissances et des compétences généralisées dans des situations spécifiques pour résoudre des problèmes qui surviennent dans la vie réelle. Ainsi, la connaissance est à la base de la compétence humaine, qui est prise en compte dans l'approche par compétences » (Ivanov 2003 :101).

Ainsi, l'orientation du processus pédagogique vers l'orientation professionnelle de l'étudiant et le développement de supports pédagogiques combinant l'enseignement d'une langue et d'une spécialité apporte une contribution significative à l'augmentation du niveau de compétence communicative professionnelle du futur spécialiste (Zarutskaya, 2018 : source internet).

Conformément au Référentiel d'Etat de l'enseignement supérieur de la République du Kazakhstan, la composante obligatoire du cycle des disciplines de base pour les spécialités non linguistiques comprend la discipline «Langue étrangère à orientation professionnelle / Профессионально-ориентированный иностранный язык» au moins 3 crédits (Référentiel d'Etat de la République du Kazakhstan). Ainsi, l'enseignement à orientation professionnelle devient une partie intégrante de l'enseignement des langues dans les universités du Kazakhstan.

On peut en conclure que nous devons définir les compétences dans l'enseignement du FS afin de professionnaliser la formation des étudiants de la spécialité «Droit international» prenant en compte les besoins des entreprises et en nous basant sur les compétences du Modèle de diplômé (модель выпускника) de la spécialité «Droit international» (DI). Ce modèle de diplômé est élaboré sur la base de la loi de la République du Kazakhstan «sur l'éducation»; Documents normatifs et administratifs dans le domaine de l'éducation de la République du Kazakhstan; La norme d'État obligatoire de l'enseignement supérieur de la République du Kazakhstan, approuvée par décret du gouvernement de la République du Kazakhstan du 08.23.2012 n ° 1080; Le programme de type d'études pour la spécialité 5B030200 – Droit international, approuvé par arrêté du Ministre de l'éducation et des sciences de la République du Kazakhstan du 16 août 2013 n ° 343;

Théorie des compétences de l'apprentissage; Les descripteurs de Dublin, qui font partie intégrante du cadre européen des qualifications de l'enseignement supérieur et mettent en œuvre les exigences de qualité convenues pour l'enseignement supérieur dans le contexte du processus de Bologne.

Selon le Programme de type d'études de la discipline Langue étrangère professionnelle (Типовая учебная программа по дисциплине «Профессионально-отраслевой иностранный язык». 2016 : 6), élaboré et approuvé par l'Université kazakhe des relations internationales et des langues du monde Abylaï khan, le résultat final en l'absence d'un environnement linguistique est la formation de la compétence interculturelle et communicative.

En nous basant sur la théorie de la «langue de spécialité», nous devons créer des supports pédagogiques qui aideront les étudiants à maîtriser le «français de spécialité» dans le domaine de certaines activités professionnelles et à accroître leurs compétences professionnelles. Etant donné que les apprenants des spécialités non-linguistiques ont des besoins langagiers professionnels, en même temps, de la formation plus efficace, nous devons utiliser en classe de FS des supports pédagogiques qui correspondent à leur niveau de langue, ainsi qu'au contexte de l'enseignement supérieur du Kazakhstan. En plus nous devons valoriser l'enseignement et l'apprentissage du français de spécialité selon une logique de compétences pour répondre aux besoins du marché du travail ou d'entreprise.

Conclusion

En guise de conclusion, on peut considérer que la professionnalisation de la formation concerne en premier lieu l'intégration des disciplines professionnalisantes dans les cursus universitaires y compris les langues, notamment le FS, FOS et le FOU. Les dernières années les établissements d'enseignement supérieur du Kazakhstan ont intégré l'enseignement du français de spécialité dans leurs programmes d'études dans le cadre de licence et master. A cet égard, les universités du Kazakhstan doivent élaborer des programmes d'études, basé sur la prise en compte des besoins réels des étudiants dans l'apprentissage du français, dictés par les particularités de leur future profession ou spécialité. Donc, cela nous permet de constater que les universités du Kazakhstan vivent aujourd'hui une période de transition du français général au français de spécialité et au français sur objectifs spécifiques.

Références

- CECRL. Retrieved from <https://rm.coe.int/16802fc3a8>
- Cuq J.-P., Gruca, I. (2008) Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Grenoble : PUG
- Cuq J-P (dir.), (2003) Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, pp. 109
- Dictionnaire du français « le petit Larousse », (2008). Paris, pp.82
- Gosudarstvennyy obshcheobrazovatel'nyy standart obrazovaniya Respubliki Kazakhstan. Vysshye obrazovaniye. Bakalavriat. Osnovnyye polozheniya [État de l'enseignement obligatoire de la République du Kazakhstan. L'enseignement supérieur. Licence. Dispositions de base.] (2011) – Astana (En Russe)
- Ivanov D. (2003) Kompetentnostnyy podhod v obrazovanii. Problemy ponyatiya, instrumentariy: uchebno-metodicheskoe posobie, [Approche par compétences en éducation. Problèmes conceptuels, outils: aide pédagogique] M.: APK, p. 101 (En Russe)
- Lebedev O. (2004) Kompetentnostnyy podhod v obrazovanii //Shkolnyie tehnologii [Approche pédagogique basée sur les compétences // Technologies scolaires], № 5, p. 3–12. (En Russe)
- Lehmann D. (1989) Publics spécialisés: quelques éléments de lexique, *Reflét*, 31, p. 19
- Mangiante J.-M. & Parpette C. (2004). *Le Français sur Objectifs Spécifiques*, Hachette, Paris.
- Mangiante J-M. (2007). La démarche de référentialisation en français des professions. *Le français dans le monde : recherches et applications. Langue et travail*. Paris: CLE international FIPF, pp. 129-144
- Melnichuk O., Yakovleva A. (2000) Model spetsialista (K voprosu o gumanizatsii obrazovaniya) // Vyisshie obrazovanie v Rossii, [Modèle d'un spécialiste (Sur la question de l'humanisation de l'éducation) // L'enseignement supérieur en Russie] № 5, s.19-25. (En Russe)
- Moulhron-Dallies F. (2006) « Apprentissage du français en contexte professionnel : état de la recherche ». *Apprendre le français dans un contexte professionnel, Actes des rencontres de la Délégation Générale de la Langue Française (DGLF)*
- Moulhron-Dallies F. (2008) *Enseigner le français à des fins professionnelles*, Didier, Paris.
- Moulhron-Dallies F. Le français à visée professionnelle : enjeux et perspectives. Source : (<https://gerflint.fr/Base/Baltique3/MohonDallies.pdf>).
- Programme d'étude de type de la discipline «Langue étrangère professionnelle et industrielle» URILM Abylai Khan [Programme typique pour la discipline «Langue étrangère professionnelle et sectorielle», Ministère de l'éducation et des sciences de la République du Kazakhstan] (2016) – 6 p. (En Russe)
- Ukaz Prezidenta Respubliki Kazakhstan ot 7 dekabrya 2010 goda № 1118 «Ob utverzhdenii Gosudarstvennoy programmy razvitiya obrazovaniya Respubliki Kazakhstan na 2011 – 2020 gody». [Decret présidentiel du 7 décembre 2010 n 1118 relatif à l'approbation du Programme d'état du développement de l'éducation au Kazakhstan 2011-2020] (En Russe)
- Zarutskaya Zh., Savinova Yu., Mikhailov V., Lukina O. (2018). Professionalno -orientirovannyiy podhod k izucheniyu angliyskogo yazyika kak odno iz prioritnykh napravleniy professionalnogo obrazovaniya studentov inzhenernotekhnicheskogo profilya. *Sovremennyye problemy nauki i obrazovaniya*. [Une approche professionnelle de l'apprentissage de l'anglais comme l'un des domaines prioritaires de la formation professionnelle des étudiants en génie. Problèmes modernes de la science et de l'éducation] № 3. Source: <http://www.science-education.ru/ru/article/view?id=27573> (En Russe)
- Zhetpisbaeva B., Shaikhizada Zh., Taborek J. (2017). *Vestnik KarGU, Karaganda* Retrieved from <https://articlekz.com/article/17954> (En Russe)